

بازی بزرگان

نوشته

فرید زکریا

ترجمه

عبدالله مولیانی (مولانی)



انتشارات اطلاعات

تهران - ۱۳۹۴

Zakaria, Fareed

زکریا، فرید

سرشناسه:

بازی بزرگان / نوشته فرید زکریا؛ ترجمه عبدالله مولیانی (مولانی)

عنوان و نام پدیدآور:

تهران: اطلاعات، ۱۳۹۴

مشخصات نشر:

۳۰۳ص: مصور

مشخصات ظاهری:

978-964-423-985-4

شابک:

وضعیت فهرست نویسی: فیبا

عنوان اصلی: The Post-American World, 2008.

یادداشت:

کتاب حاضر نخستین بار تحت عنوان «جهان پس از آمریکا» با ترجمه

یادداشت:

احد علیقلیان توسط انتشارات طرح نو در سال ۱۳۸۳ منتشر شده است.

جهان پس از آمریکا

عنوان دیگر:

قرن بیست و یکم - آینده نگری ها

موضوع:

روابط بین المللی - آینده نگری

موضوع:

اقتصاد بین الملل - آینده نگری

موضوع:

سیاست جهانی - قرن ۲۱ - آینده نگری

موضوع:

شرق و غرب

موضوع:

جهانی شدن - آینده نگری

موضوع:

ایالات متحده - روابط خارجی - قرن ۲۱ - آینده نگری

موضوع:

مولیانی، عبدالله، مترجم

شناسه افزوده:

مؤسسه اطلاعات

شناسه افزوده:

۱۳۹۴ ج ۹ / ز ۸ / ۱۶۱ / CB

رده بندی کنگره:

۳۰۳/۴۹

رده بندی دیویی:

۳۹۸۴۷۴۱

شماره کتابشناسی ملی:



انتشارات اطلاعات

تهران: خیابان میرداماد، خیابان نفت جنوبی، روزنامه اطلاعات، شماره پستی ۱۵۴۹۹۵۳۱۱۱

تلفن: ۲۹۹۹۳۴۵۵۶۰ تلفن دفتر توزیع و فروش: ۲۹۹۹۳۲۴۴۲

فروشگاه مرکزی: بزرگراه حقانی، روبروی ایستگاه مترو، ساختمان روزنامه اطلاعات، تلفن: ۲۹۹۹۳۴۶۰

فروشگاه شماره (۱): خیابان انقلاب اسلامی، روبروی دانشگاه تهران، تلفن: ۶۶۴۶۰۷۳۴

بازی بزرگان

نوشته فرید زکریا ترجمه عبدالله مولیانی (مولانی)

ویراستار: افسانه فارونی حروف نگار: مهیاسادات شریعی صفحه آرا: رحیم رضانی

طراح جلد: رضا گنجی حروف نگاری، چاپ و صحافی: مؤسسه اطلاعات

چاپ اول: ۱۳۹۴ شمارگان: ۱۰۵۰ نسخه

قیمت: ۱۲۰۰۰ تومان

شابک: ۹۷۸-۹۶۴-۴۲۳-۹۸۵-۴ ISBN: 978-964-423-985-4

همه حقوق چاپ و نشر برای ناشر محفوظ است. Printed in Iran

فهرست

- ۱۱..... درباره نویسنده
- ۱۵..... بخش اول / خیزش دیگران
- ۲۱..... بخش دوم / فواره چون بلند شود، پیمانہ چو پر شد
- ۲۶..... آنچه تهدیدات اسلامی نام گرفته است
- ۲۹..... اینجا آخر خط می باشد
- ۳۳..... توسعه‌ای فراگیر
- ۳۶..... قدرتهای سه گانه: سیاسی، اقتصادی و تکنولوژیک
- ۴۲..... مشکلات تولید انبوه
- ۴۸..... بالا گرفتن انگیزه ملی گرایی و روحیه غرور ملی
- ۵۸..... آخرین ابر قدرت
- ۶۹..... بخش سوم / جهانی غیر غربی (غرب گریز)
- ۷۹..... جایی که قدرتمندی موجب تضعیف است
- ۸۲..... آیا فرهنگ سرنوشت ساز است؟

- ۸۸..... از دست رفتن پیروزی‌ها.....
- ۹۳..... غرب زده کردن - غرب گرایی.....
- ۹۷..... مدرنیزاسیون... مدرنیزه کردن.....
- ۱۰۱..... منسوخ شدن و مرگ نظامات گذشته.....
- ۱۰۵..... آینده‌ای مبهم با جمعیتی شناور و مختلط.....
- ۱۱۳..... بخش چهارم / ستیزه‌جویی (هل من مبارز).....
- ۱۱۹..... آیا برنامه‌ریزی جامع به اجرا درآمد؟.....
- ۱۳۳..... ماه در استتار است.....
- ۱۳۷..... نقش خدا در روابط خارجی چین.....
- ۱۴۵..... آنچه پنهان کردنی نیست.....
- ۱۵۵..... ازدها و عقاب.....
- ۱۶۱..... بخش پنجم / هم‌پیمانی.....
- ۱۶۵..... تحول از پائین به بالا (زیر و رویی).....
- ۱۷۴..... ضرورت‌های حکومتگری.....
- ۱۸۱..... بی‌دندانی و بی‌چشمی (چشم در برابر چشم، دندان در برابر دندان).....
- ۱۸۵..... عقاب و گاو.....
- ۱۸۸..... دیدگاه جهانی هند.....
- ۱۹۳..... قدرت هسته‌ای.....
- ۱۹۸..... موقعیت جغرافیایی.....
- ۲۰۵..... بخش ششم / قدرت آمریکا.....
- ۲۰۷..... انگلستان در اوج... دستاوردهای امپراتوری.....
- ۲۰۹..... افول قدرت انگلیس.....
- ۲۱۲..... جهش سؤال برانگیز قدرت انگلیس.....
- ۲۱۵..... سیاست خوب، اقتصاد بد.....

- ۲۱۹..... آمریکا در درازمدت
- ۲۲۱..... آینده در همین جاست
- ۲۲۵..... بهترین صنعت آمریکا
- ۲۳۰..... پردازش فکر
- ۲۳۴..... سلاح مخفی آمریکا
- ۲۳۹..... تصویری از مکر و (بزرگ‌نمایی)
- ۲۴۲..... همه می‌خواهند بازی کنند (بازی بزرگان)
- ۲۵۰..... سیاست تساهل و تسامح (بی‌عملی)
- ۲۵۵..... بخش هفتم / مقاصد آمریکا
- ۲۵۹..... فواید رقابت‌پذیری
- ۲۶۶..... این بار قضیه فرق می‌کند
- ۲۷۱..... نقش جدید برای نسل جدید
- ۲۷۵..... توضیحات و توصیه‌ها
- ۲۷۶..... توصیه اول: انتخاب
- ۲۸۰..... توصیه دوم: قوانین جامع تنظیم کنید، به منافع جزئی دل نبندید!
- ۲۸۳..... توصیه سوم: بی‌سما رک باشید نه بریتانیا
- ۲۸۴..... توصیه چهارم: انضباط و دستور کار
- ۲۸۶..... توصیه پنجم: تفکر نامتقارن
- ۲۹۰..... توصیه ششم: قانونمندی بالاترین قدرت است
- ۲۹۳..... وحشت و بی‌زاری

درباره نویسنده

روزنامه «فرین پلیسی» در آمار سال ۲۰۱۰ خود نام او را در بین یکصد شخصیت اندیشمند و متفکر جهان آورده است. در بررسی نشریه «اسکوئر» در سال ۱۹۹۹ با نفوذترین و اثرگذارترین مشاور سیاسی بین هم‌نسلان خود بوده است. «باراک اوباما» در سال ۲۰۰۸ «توماس فریدمن» و او را دوروزنامه‌نگار ممتاز و صاحب‌نظر در امور خاورمیانه نام برده است. فرید ذکر یا در سال ۱۹۶۴ در بمبئی - هندوستان در خانواده‌ای مسلمان تولد یافت. پدرش یک مسلمان متدین و وابسته به تشکیلات کنگره ملی و مادرش سردبیر روزنامه سندی تایمز هند بودند. او تحصیلات اولیه را در وطن خود به انجام رساند و در سنین جوانی برای ادامه تحصیل به آمریکا عزیمت کرد و تحصیل خود را در دانشگاه «ییل» ادامه داد و به دریافت مدرک لیسانس هنر نائل گردید. سپس در سال ۱۹۹۳ موفق به دریافت درجه دکترای فلسفه سیاسی حکومتی تحت آموزش مشاهیری همچون

ساموئل هانتینگتون، استانیلی هوفمن و رابرت کوهن از دانشگاه «هاروارد» گردید؛ و علاوه بر آن طی دوران فعالیتش از چندین دانشگاه معتبر، مدارج و مدارک افتخاری دیگری هم دریافت نمود. او از سال ۲۰۰۰ سردبیری نیوزویک بین‌المللی را به عهده داشت و صاحب ستون هفتگی در آن نشریه بود. زکریا پس از گذراندن یک دهه اشتغال در نیویورک تایمز و همکاری با نشریه «فورین افیرز» و ارائه تحلیل‌ها و تفسیرهای سیاسی در شبکه‌های CNN و BBC در سال ۲۰۱۰ به عنوان سردبیر «مجله تایم» معرفی گردید. او اکنون به صورت یک چهره شناخته شده رسانه‌ای و مطبوعاتی در غرب و حتی در جهان به شهرت رسیده و مقالات و مواضع واقع‌بینانه و انتقادی‌اش مورد استقبال افکار عمومی قرار گرفته است. همچنین مقالات او درباره نقش آمریکا در جهان و جهانی‌سازی و خاورمیانه به صورت هفتگی بیست و پنج میلیون خواننده داشت. او برنامه «GPS» یکشنبه‌ها را در شبکه «CNN» از سال ۲۰۰۸ میزبانی می‌کند که یکی از پربیننده‌ترین برنامه‌های رسانه‌های غرب است. زکریا در برنامه‌های تلویزیونی خود میزبان شخصیت‌های مهم سیاسی، دولتمردان و صاحب‌نظران مختلف بوده است و شخصیت‌هایی از جمله: باراک اوباما، مان موهان سینک، سلطان عبدالله، دیمتری مدودف، ون جیابائو، معمر قذافی، لولا دوسیلوا، دالایی لاما و آقای روحانی رئیس‌جمهور ایران در سال ۱۳۹۲ در مجمع عمومی سازمان ملل روبروی او نشسته‌اند.

زکریا در نوشته‌های انتقادی‌اش بعد از حادثه «یازده سپتامبر» تحت عنوان «چرا از ما متنفرند» نوشت که این تروریست‌ها گرچه اعتقاداتشان در اسلام مبنا و اصالتی ندارد و انجام چنین حرکتی حاکی از جمود فکری و تحریک‌پذیری این افراد است؛ لکن این‌گونه حرکات عکس‌العمل رفتار خشونت‌بار سیاست خارجی آمریکا با جهانیان است

و مجدانه خواستار تغییر روش و استراتژی این کشور و تعامل منطقی با ملت‌ها و کشورهای جهان می‌باشد.

فرید زکریا در کنار این همه تلاش رسانه‌ای اقدام به تألیف تعدادی کتاب هم درباره اوضاع و احوال جهان نموده است. از جمله: *The Post American World- The Future Of Freedom- The Future Of History* او در کتاب اخیرش از جهانی صحبت می‌کند که از جنبه‌های سیاسی و اقتصادی قدرت فائده‌ای بر آن حاکم نیست و در واقع جهانی چندقطبی است.

این کتاب به خاطر طرح مسائل بین‌المللی و ناعادلانه خواندن نظام حاکم بر جهان، که به صورتی روشنگرانه و با صراحت کلام نوشته شده مورد تعمق و استقبال سیاستمداران و صاحب‌نظران و مطبوعات قرار گرفته است و پیامد آن موجی از اظهارنظرها و نقد و بررسی‌ها را در پی داشته است. مجله نیویورک تایمز آن را یک اثر هوشمندانه و حاکی از تسلط نویسنده به اوضاع جهان می‌داند و نشریه اکونومیست آن را یک منبع و مأخذ معتبر و قابل اتکاء برای پژوهشگران و سیاست‌گذاران معرفی کرده است. علاقه‌مندان می‌توانند برای آشنایی بیشتر به سایتهای مربوطه مراجعه فرمایند. لازم به ذکر است که این نویسنده به‌رغم روی خوشی نسبت به ایران ندارد، لکن در این کتاب در مورد انرژی هسته‌ای مواضع تندى همچون غربی‌ها علیه ایران اتخاذ نکرده است. البته در نظرات و مواضع ایشان تناقضاتی وجود دارند که به خاطر رعایت اصول امانت‌داری در ترجمه عیناً نقل شده‌اند.